

TAKAOKA KEHASHI

An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

たかおかしたぶんかきょうせい すいしん
高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです



Event Info

Special Exhibition: Reiwa and Manyoshu

@Manyo Historical Museum

Time May 1st ~27th (Closed on Tuesdays)

This special exhibition provides commentary on the origins of the era name Reiwa, from the section “Ume no hana no utage”.

“In a fair month of early spring, the air is clear and the wind a gentle breeze.”



Inquiries Manyo Historical Museum

☎44-5511

“Fighting Floats” Fushiki Hikiyama Festival: 15th May

Kenkayama Daytime Festival: 10:30 am – 4:30 pm

Kenkayama Evening Festival: 6:40 pm – midnight

Kaccha Fighting Floats Event: 7:30 pm, 10:30 pm @

Honmachi Square and in front of Horinji Temple

Kenkayama Light-Up Display: 7:00 pm-9:00 pm on Tuesday

14th May @Floats' Storehouse, Fushiki Honmachi

Free Shuttle Bus (Every 30 minutes)

- Takaoka Station Kojo Park Exit (5:30 pm – 8:30 pm)

- Fushiki Station Mae Kanko Parking (9:00 pm – midnight)

Inquiries Tourism Exchange Section ☎20-1301

Explore Toyama on Foot! (Walking Trails)

◇Kojo Park Route: Forest, History, and Culture (4.2km)

Time May 26 (Sun): 9 am ~ 11:30 am

Meeting up at Kojo Park Odakeyabu Green (Close to the bus parking lot).

Please bring your own water bottle and towel.

◇Uozu /Hana no Mori Tenjinyama (7km): May 19 (Sun)

Meeting up at 9:30 am in front of Uozu Station

Cost ¥200

◇Unazuki/Unazuki Dam Route (5km): June 2 (Sun)

Meeting up at 7:45 am at Takaoka City Hall; we will be traveling by bus.

Cost ¥3500

Registration starts from 9 am on May 7 (Please contact the Office of Multicultural Affairs ☎0766-20-1236).

Inquiries Takaoka Sports Association ☎26-5225

Enquiries

問い合わせ

たかおかしひろこうじ たかおかしやくしよ たぶんかきょうせいしつ
高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>

Mail: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Twitter: @takaokacity

イベント情報

特別展示・「令和」と『万葉集』 @万葉歴史館

日時 5月1日(水)から27日(月)まで(火曜日定休)

「梅花の宴」と元号の典拠となった万葉集の部分について解説します。

初春の令月にして、気淑く風和ぐ

問合 万葉歴史館 ☎44-5511

伏木曳山祭「けんか山」: 5月15日(水)

昼の部 午前10時30分～午後4時30分

夜の部 午後6時40分～午前0時

かつちゃ 午後7時30分頃、午後10時30分頃

@本町広場、法輪寺前

宵山ライトアップ

5月14日(火)

午後7時～午後9時

@山倉前(伏木本町)

無料シャトルバス (30分ごとに運行)

- 高岡駅古城公園口発(午後5時30分～午後8時30分)

- 伏木駅前観光駐車場発(午後9時～午前0時)

問 観光交流課 ☎20-1301

新たな魅力発見! 気軽にウォーキング

◇古城の森と歴史文化を巡るコース(約4.2km)

日時 5月26日(日)午前9時～午前11時30分

場所 古城公園小竹藪集合

持物 タオル、飲み物

問合 健康増進課 ☎20-1345

◇魚津・花の森天神山コース(約7km): 5月19日(日)

場所 午前9時30分に、魚津駅前集合 ¥200円

◇宇奈月・宇奈月ダムコース(約5km): 6月2日(日)

場所 午前7時45分に、高岡市役所集合(バス移動あり) ¥3,500円

申込 5月7日(火)午前9時から、参加料を添えて体育協会へ。

問合 体育協会 ☎26-5225



Public Facilities

施設案内

Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm-11pm

Sun/Hols: 9am-11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

きゅうかんいりょう

急患医療センター

げつ どうようび ごこじ ごこじ

月～土曜日: 午後7時～午後11時

にち しゅうじつ ごぜんじ ごこじ

日・祝日: 午前9時～午後11時

たかおかしほんまるまち

高岡市本丸町7-1 Tel: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は0766-25-7111まで)



City Hall Notices

Takaoka City's Official Monthly Publication

You can now read Takaoka City's official monthly magazine "Shimin to Shisei" on your mobile phone using the application "Catalog Pocket (Katapoke)," which automatically translates Japanese into 9 different languages (English, Portuguese, Simplified/Traditional Chinese, Vietnamese, Thai, Spanish, and Indonesian). This application is equipped with a text-to-speech reader and you can choose to receive notifications when a new issue is released. The May issue of Takaoka City's official monthly magazine "Takaoka Shimin to Shisei" is already released, so download "Katapoke" and read it now!

市からのお知らせ

「たかおか市民と市政」が外国語で読めるようになりました！
「カタポケ」は無料のスマートフォンアプリで、「市民と市政」を9か国語(英語、ポルトガル語、簡体字、繁体字、ベトナム語、韓国語、タイ語、スペイン語、インドネシア語)に機械翻訳でき、読み上げ機能やプッシュ通知でのお知らせ機能などもあります。もちろん、日本語での読み上げにも対応していますので、文字が見づらい方にもおすすめです。

「たかおか市民と市政」5月号はすでにカタポケで公開されていますので、ぜひアプリをダウンロードして読んでみてください。



IOS



Android

富山弁～勉強せんまいけ

Toyama Dialect 101

Lesson #4: Review of Lessons 1-3 (Replacing の with が; the Progressive Form; the Request-Making Form)

Answers to last month's quiz:

1. 休んでください。→休まれ。(Please rest.)
2. 英語で話してください。→英語で話され。(Please speak in English.)
3. ご飯を食べに来てください。→ ご飯を食べに来られ！(Please come eat at my house.)

Let's practice using all three forms at the same time!

1. Progressive Form with の

Progressive Form + Question Marker の(Lesson 2)

Conversation 1: どんな音楽を聴いているんですか？

音楽がお好きなんですね。(You like to listen to music).
What kind of music do you listen to?

Standard (Polite)	Casual	Dialect
どんな音楽を聴いているんですか？	どんな音楽を聴いているの？	どんな音楽を聴いとるが？

Progressive Form + Explanatory の

Conversation 2: 実は、お茶教室に通っているんです。

リンダさん、お茶をたてるのが上手ですね！(Linda, you are good at whisking Japanese tea!)
In fact, I have been attending a tea ceremony class.

Standard (Polite)	Casual	Dialect
実は、お茶教室に通っているんです。	実は、お茶教室に通っているの。	実は、お茶教室に通つとるが。

Progressive Form + Nominalizer の

Conversation 3:

先ほどから書いているのは、親友への手紙です。

I am writing a letter to a friend. (The thing that I have been writing is a letter to a friend).

Standard (Polite)	Casual	Dialect
先ほどから書いているのは、親友への手紙です。	さっきから書いて(い)るのは、親友への手紙だ。	さっきから書いとるがは、親友への手紙やちや。(See next lesson!)

2. Request-Making + Progressive Form

Request-Making	座って(ください)。	座られ。	Please be seated.
*Progressive (Request-Making)	座っていて(ください)。	座っとして。	Please stay seated. (I'll be right back.)
*Request-Making + Progressive	座っていてください！	座っとしてれ！ (Insistent)	Please stay seated! (Make yourself at home!)

*This is a perfect example where a difference in nuance is rendered more obvious in Toyama dialect than in standard Japanese. Combined with the progressive form, the られ-form sounds a lot more insistent than the usual て-form when asking someone to remain in a given state. For instance, when you visit someone's home, you might be asked by the host to stay seated (座っとして) when they leave to prepare tea or a little snack. If you stand up and propose to help them, you might hear an emphasized 座っとしてれ！insisting on you staying seated so that they can offer you the best of their hospitality.

Quiz What are two ways of saying the following in Toyama Dialect?
テレビを見ていてください。 Please keep watching the TV.



Photo Corner

写真コーナー

千保川から見た満開の桜

Cherry blossoms in full bloom seen from Senbo River

読者の皆様が撮影した写真を募集しています。
Send us your pictures of Takaoka!

